



Moldavie

**GHYKA**  
Roumanie*le Site de la Famille*

Valachie

**GHYKA**  
Roumanie

Accueil News Index Blasons Arbre les Ghika les Familles Sources Documentation Inscription Glossaire Contact

Annexe au document: *Elena Ghica – DORA d'ISTRIA* – sur le Site [www.ghika.net](http://www.ghika.net)

## Elena Ghica - DORA d'ISTRIA - Les Ecrits

(Bibliographie non-exhaustive)

- 1 **La vie monastique dans l'église orientale.** - Ed. Joël Cherbuliez, Genève, 1ère éd. Bruxelles, 1855, 2e éd. (revue et complétée) Paris-Genève, 1858; repr. par Armand Pommier dans "*Profils contemporains: Mme la comtesse Dora d'Istria*" ("*avec un magnifique portrait gravure anglaise d'après F. Schiavoni de Venise*") Ed. Lecrivain et Toubon, Paris 1863; trad. Bucarest 1864;
- 2 **Les Roumains et la papauté.** - dans "*Spectateur de l'Orient*" Athènes, 1856-1857; trad. en italien dans "*Diritto*", Torino, 1856; trad. en roumain par Grigore P. Peretz dans "*Operile principesei Dora d'Istria*", vol. I, p. 268, Bucarest, 1876-1877;
- 3 **Osservazioni sull' organizzazione dei Principati Danubiani.** - dans "*Diritto*", Turin, 2 Aprile 1856.
- 4 **La Svizzera italiana.** – dans "*Diritto*", Torino, 23.IV.1856.
- 5 **La Suisse allemande et l'ascension du Moench.** - 4 vol. - Ed. Joël Cherbuliez, Genève-Paris 1856; trad. en anglais par Hume Greenfield, London-Edimburg, avec un portrait par Felice Schiavoni (1858); trad. en allemand par Dr. Enric Kurz "*Die deutsche Schweiz*" 3 vol. 1857-1859; repr. par Armand Pommier dans "*Profils contemporains*";
- 6 **Il Ticino.** – dans "*Democrazia*", Lugano, 26.IV.1856.\*
- 7 **Lugano.** – dans "*Democrazia*", Lugano, 6.V.1856.\*
- 8 **Della fraternità dei popoli latini e della loro opera nello sviluppo dell' umanità.** - dans "*Diritto*", Torino, 6.VI.1856.
- 9 **La Chiesa e l'Impero nel quarto secolo per il principe di Broglie.** - dans "*Diritto*", Torino, 4 et 13.IX, 3.X.1856;
- 10 **Un principe straniero nella Moldo-Valacchia.** - dans "*Diritto*", 9 et 17.IX, 3 et 9.X.1856;
- 11 **Roma.** - dans "*Diritto*", 24.X.1856; trad. en roumain par Grigore P. Peretz dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. I, p. 278, Bucarest 1876-1877;
- 12 **Les prodiges de Marcus.** - dans "*L'Observateur Belge*", 28.X.1856.\*
- 13 **La propaganda austro-romano nei Principati Danubiani.**- dans "*Diritto*", 8.XI.1856.trad. en roumain par Grigore P. Peretz: "*Propaganda austro-romana în Principatele dunarene sau despre rolul tradarei în Istoria popoarelor latine*" dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. I, p. 264;
- 14 **Gli eroi della Rumenia.** – dans "*Diritto*", 1856-57; trad. en roumain par Grigore P. Peretz dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. I, p. 93, Bucarest 1876-1877;
- 15 **Littérature roumaine.- Chants et recits populaires.**- "*Libre recherche*", Bruxelles, .III.1857; trad. en roumain par Grigore P. Peretz dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. I, p. 175, Bucarest 1876-1877;
- 16 **La Roumanie et l'Eglise orthodoxe.** - dans "*Etoile du Danube*" Bruxelles, 22.IV.1857.

- 17 **Le Tessin. Souvenirs de Madame Dora d'Istria.** - dans "*Illustration*". Paris, 10.X.1857.
- 18 **Le proscrit de Biberstein.** - dans "*Courrier de Paris*", 11.XII.1857.
- 19 **Les îles ioniennes sous la domination de Venise.** - dans "*Revue des deux mondes*", 15.VII.1858; trad. en grec, Athènes, 1859 (selon B. Cecchetti).
- 20 **La poésie grecque contemporaine.** – dans "*Revue des deux mondes*", 1.III.1858, p. 57;
- 21 **Les femmes en Orient.** - 2 vol. – Ed. Meyer et Zeller, Zürich, 1859-1860; repr. par Armand Pommier "*Profils Contemporains*"; trad. en grec par E. Skousé, éd. Doukas, Athènes, 1861 (avec portrait et biographie); trad. en russe, St-Petersbourg, 1865; trad. en roumain par Grigore P. Peretz: "*Femeile în Oriinte*" dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. II, Bucarest 1876-1877;
- 22 **L'ascension de San Salvatore.** - dans "*Illustration*", 21.I.1859.
- 23 **Souvenirs de la Cour de Dresde.** - dans "*Revue des deux mondes*", .I.1859.
- 24 **La nationalité roumaine d'après ses chants populaires.** - "*Revue des deux mondes*", 15.III.1859; trad. en roumain par Grigore P. Peretz: "*Natiunalitatea româna de pre cântecile poporane*" dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. I, Bucarest 1876-1877;
- 25 **La nationalité hellénique d'après les historiens.** - dans "*Revue Suisse*", Neuchâtel, I – III.1860.\*
- 26 **Paysages et souvenirs de la Suisse italienne. Une visite au couvent de Bigorio.**- dans "*Illustration*", Paris, 19.V.1860.
- 27 **Une rencontre de voyage.** – dans "*Revue des deux mondes*". 1.VI.1860;
- 28 **L'antico governo e la rivoluzione in Sicilia.** – dans "*Romito*", Livorno, 8.IX.1860;
- 29 **Ἡ Ἰταλία ἐγέτο !** - dans "*Αἰών*", Athènes, 5 novembre 1860.\*
- 30 **Ὁ Βασιλεύς τῆς Ἰταλίας** - dans "*Αἰών*", Athènes, 10 décembre 1860.\*
- 31 **Lettres à un philosophe athénien.**- "*Αἰών*", Athènes, 1860.\*
- 32 **Les femmes en Occident.** -dans "*Nouvelle Pandore*", Athènes, 1860-1861.\*
- 33 **Un été au bord du Danube.**- dans "*Illustration*", 9.II.1861, avec le dessin "La vue de Borcea-Roumanie" exécuté par l'auteure;
- 34 **Ἡ Ρώμη καί οἱ Βούλγαροι** - dans "*Αἰών*", Athènes, 1 et 8 mars, 9 et 31 mai 1861.\*
- 35 **Le feste rumene.** – dans "*Mondo illustrato*", Torino, 25.V et 25.VI.1861;
- 36 **Περὶ τῶν ἐν τῇ Ανατολή γυναιχο σύγγραμμα.** - Athènes, 1861. (de "*Contributiune la Bibliografia româneasca*" de Gheorghe Adamescu. Fasc. II, pag. 123).
- 37 **Excursions en Roumélie et en Morée.**- 2 vol. – éd. Meyer et Zeller, Zürich, 1863;
- 38 **Una passeggiata sulle rive del Lago Maggiore.** – dans "*Viola del pensiero*", Livorno, 1864. (trad. par Enrichetta Rodocanachi).
- 39 **Piguri.** – dans le Buletin de l'Institut de numismatique et antiquités de Buenos-Aires, 1864;
- 40 **La nationalité serbe d'après les chants populaires.** dans "*Revue des deux mondes*", Paris, 15.III.1865; trad. en italien dans "*Nazionale*" 1865; repr. en "*Orient*", Bruxelles, 1867;
- 41 **Des femmes par une femme.** – 2 vol.- éd. Lacroix, Paris-Bruxelles, 1865; trad. en russe dans "*Zagranicny Viestnik*", 1865 et en anglais "*Woman-hood of all Nations*" (selon B. Cecchetti).
- 42 **Le récits des fêtes dantesques de Ravenne.**- dans "*Illustration*" 1865; "E6vona" din Athènes, 13 Iulie 1865; et dans "*Illustrierte Zeitung*", Leipzig.\*

- 43 **Les Albanais des deux cotés de l'Adriatique et la nationalité albanaise d'après les chants populaires.** – dans "*Revue des deux mondes*", 15.V.1866; - trad. en grec par Therianos, 1866; en italien par Artom "*La nationalité albanaise secondo i canti popolari*", publié avec la biographie et le portrait de l'auteure par Felice Schiavoni (Cosenza, Migliaccio, 1867); et en albanais par Camarda (selon B. Cecchetti).
- 44 **Promenades en Toscane.** – dans "*Illustration*" Nr. 1200-1202 – 1866;
- 45 **L'insurrection crétoise.** - dans "*Illustration*" Paris, 10.I.1867;
- 46 **Le carnaval de Venise.** – dans "*Gazette rose*", Paris, 1.II – 1.VI.1867;
- 47 **Ville de Crète.** - dans "*Illustration*" Paris, 2.II.1867.
- 48 **Le golfe de la Spezia.** – dans "*Tour du monde*", Paris, 6.II.1867; trad. en italien dans "*Giro del Mondo*" Treves-Milano. (selon B. Cecchetti);
- 49 **Reponse à la Députation grecque venue de Trieste, à Venise.** - Trieste, 4-6.II.1867, dans "*Citadin di Trieste*", "*Gazetta di Venezia*" et "*Indépendance hellénique*";
- 50 **La Veneziana.** - (écrite 1848-1861); publiée dans "*Illustration universale*", Milano, 4.III – 6.V.1867; trad. en grec 1865 (selon B. Cecchetti);
- 51 **Les Orientaux à Paris.** – dans "*Paris-Guide par les principaux écrivains de la France*"; Paris, 1867.\*
- 52 **Ricordi del Canton Ticino.** – dans "*Illustration universale*", Milano, 3.VI.1867;
- 53 **Lettre à la Chambre Legislative d'Athènes.** – dans "*Indépendance hellénique*", 6.VI.1867; reproductions dans les principaux journaux européens (selon B. Cecchetti);
- 54 **Les écrivains albanais de l'Italie méridionale.** – dans "*Indépendance hellénique*", Athènes, 1867; trad. en allemand, Viena 1867 et en italien, Palermo 1867.\*
- 55 **La nationalité hellénique d'après les chants populaires.** – dans "*Revue des deux mondes*", 1.VIII.1867;
- 56 **Reponse au Comité épiro-tessalo-macédonien des dames.** – dans "*Indépendance hellénique*", 3.X.1867; reproductions dans plusieurs journaux européens et américains (selon B. Cecchetti);
- 57 **L'Insurrection nationale des Serbes, d'après les chants populaires.** – dans "*Indépendance hellénique*", Athènes 1867; trad. en italien dans "*Nazionale*", 21.XII.1867 et 19.VIII.1868.
- 58 **La littérature roumaine.** – en français dans "*Rivista orientale*", Florenta 1867; le chapitre "George Cretzianu" traduit en italien dans "*l'Umbria e le Marche*", 15.VI.1868; trad. en roumain dans "*Literatura româna*": "Eliade Radulescu", pag. 200, "George Cretianu" pag. 219, "Gheorghe Sincai si istorici" pag. 237; trad. par Gr. P. Peretz dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. I;
- 59 **I Klefti della Grecia moderna.** – dans "*Nuova Antologia*" Florenta, 1.I.1868; trad. en grec Athènes, 9.IV et 11.VI.1868 (selon B. Cecchetti);
- 60 **Esquisses albanaises.** – dans "*Grèce*", Athènes, I. et II.1868.\*
- 61 **Une visite au Musée de Felice Schiavoni** – dans "*Grèce*", 6.II.1868. repr. dans "*Messenger franco-américain*" - New-York, "*Gazette rose*" - Paris, "*Magyar Ujság*" - Buda Pesta et "*Illustrierte Zeitung*" - Leipzig.\*
- 62 **Vasiliki.** – dans "*Salon*", Leipzig, II.1868; repr. dans "*Courrier d'Athènes*" 19-25.II et 6.III.1869; en roumain: "**Vasilichia - Scene din Haremul albanez**" 1868, dans la Bibliothèque de l'Académie Roumaine (sans aucune référence); trad. en roumain par Gr. H. Grandea: "**Vasilikia**" - Bucarest 1872;

- 63 **Die Liebe und Frauen in Klephtischen Leben.** – dans "*Revue Internationnale*", Viena, II.1868. repr. dans "*Grèce*" et "*Courrier d'Athènes*" 1.VIII et 1.IX.1868.\*
- 64 **Scènes de la vie serbe.** - dans "*Indépendance hellénique*", 26.III –9.IV1868;
- 65 **Gli Albanesi Musulmani.** – 1ère partie "Scutari ei Buchatli" dans "*Nuova Antologia*", vol. 8. fasc. 6, Florenta, juin 1868. repr. dans "*Indépendance hellénique*". 2e partie dans "*Nuova Antologia*", mai 1870 et repr. dans "*Indépendance hellénique*", 1870. 3e partie dans "*Nuova Antologia*", septembre 1870;
- 66 **Livorno.** – dans "*Universo illustrato*", Milano, 12.VII.1868;
- 67 **La nationalité bulgare d'après les chants populaires.** – dans "*Revue des deux mondes*", 15.VII.1868;
- 68 **Der ellenische klerus.** – "*Revue Internationnale*" Viena, Vi.-VII.1868.\*
- 69 **Antonussa Castanopulos, amazone crétoise.** – dans "*Illustration*", 8.VIII.1868; trad. en italien dans "*Illustrazione universale*" Milano et dans "*Emporio Pittoresco*" – même année (selon B. Cecchetti);
- 70 **Excursions en Italie. Une promenade à Pompei, Montenero, Florence.** - dans "*Indépendance hellénique*" - 20.VIII et 3.IX1868, "*Courrier d'Athènes*" - 24 et 31.X, 21.XI.1868. et "*Messenger d'Athènes*" 15.I.1869.\*
- 71 **Jean Heliade Radulesco.** – dans "*Illustration*", 14.XI.1868; trad. en roumain par Grigore P. Peretz: dans "*Operile principesei Dora d'Istria*" vol. I, Bucarest 1876-1877
- 72 **Studii e lettre di Giuseppe Veludo nei suoi primi tre anni universitarii di medicina in Padova.** – dans "*Indépendance hellénique*", 26.XI.1868 et "*Nuova Antologia*" Florenta, .II.1869;
- 73 **Les Alpes Grisons.-Tessin. Valais.** – dans "*Courrier d'Athènes*", 20.III.1869 et 24.IV.1870.\*
- 74 **Souvenirs de Spezia.** – mémoire lu en séance publique à la "Société de archéologie", Athènes, 20.V.1869. Publié dans "*Grèce*", 22.V.1869 et en brochure, éd. Cassandreas 1869.\*
- 75 **Athènes occidentale.** – dans "*La Repubblica*", Florenta 1869; trad. en grec dans "*Neologos*" , Constantinopol 1869; dans "*Indépendance hellénique*", Athènes 1871.\*
- 76 **Il pellegrinaggio al sepolcro di Dante.** – dans "*Rivista Sicula*", .IX.1869; en grec dans l'Almanach national grec de 1868 (p. 21-59); en français dans "*Grèce*", Athènes 23.VII et 8.VIII.1870.\*
- 77 **Marco Polo il Cristoforo Colombo dell' Asia.** – mémoire lu à la "Minersa", Trieste, et publié dans "*sservatore Triestino*" 1869, dans "*Diritto*" - Florenta et en français dans "*Indépendance hellénique*", 1870.\*
- 78 **Les femmes en Asie.** - dans "*Indépendance hellénique*", feuilleton, 1869-1870.\*
- 79 **Venise en 1867.** – dans "*Courrier d'Athènes*", 1.V - 6.XI.1870. trad. en grec dans "*Etnikon imerlogion*", Lipsia 1870 et en italien dans "*Rivista Europea*", 1870;
- 80 **La poésie populaire des Magyars.** – dans "*Revue des deux mondes*", 1.VIII.1870;
- 81 **Le reboisement et l'encalyptus.** - dans "*Indépendance hellénique*", Athènes 16.IX.1870; trad. en grec dans "*Neologos*" Constantinopol, 16-28.IX.1872 et en italien dans "*Staffetta*", 23.XII.1872.
- 82 **Giovanni Dupré.** - dans "*Indépendance hellénique*",. Athènes 19.XI.1870.\*
- 83 **La guerre.** – dans "*Débats*", Athènes 2 et 4.XII.1870. en italien dans "*Nuova Antologia*", Florenta 1871;

- 84 **La religion et la guerre.** – dans "*Courrier d'Athènes*", 17.XII.1870; en grec dans "*Evridiki*", Constantinopol, 19.XII.1871.\*
- 85 **La politica degli uomini e la poliitca delle donne.** - Constantinopol, 19 Decembrie 1870.\*
- 86 **Le Jorat. Vaud.** – dans "*Courrier d'Athènes*", 30.XII.1870 – 25.II.1872.\*
- 87 **La guerre et les femmes** – dans "*Messenger franco-american*", New-York, 28.XII.1870.\*
- 88 **Les études indiennes dans la haute Italie. Le Mahabharata et le roi Nala.** – Mémoire lu à la Société de archéologie de Athènes et publié dans "*Grèce*" et en brochure, Cassandreas ,Athènes, 1870; trad. en italien dans "*Rivista Europea*", vol. III, fasc. 3 et en brochure "**Il Mahabharata, il re Nala e gli studii indiani in Italia**", Florenta 1870.
- 89 **Le donne nel India.** – en grec dans "*Evridiki*", Constantinopol, 19.XII.1871.\*
- 90 **L'épopée indiane. Le Ramayana.** – dans "*Nuova Antologia*" Florenta, janvier 1871. Mémoire lu à "Syllogos ellinikos" de Constantinopol et publié dans "*Atti del Syllogos*", T. V, pag. 5-27, 1870-1871, et en brochure, Constantinopol 1871;
- 91 **La Société américaine des sciences sociales.**- Athènes, 7.I.1871.\*
- 92 **Les femmes fortes.** – dans "*Messenger franco-americain*", New-York, 6.III.1871; en grec dans "*Débats*", Athènes, 9.III.1871.\*
- 93 **A. Russian princess on Woman right. – Lettre à Mme. Bullard,** dans "*Revolution*" New-York, 9.III.1871.\*
- 94 **Gli Artisti Greci.** - Athènes 1871.\*
- 95 **Gli Albanesi in Rumenia. Storia dei principi Ghica nei secoli XVII, XVIII-e XIX su documenti inediti tratti dagli Archivii di Venezia, Vienna, Parigi, Berlino, Constantinopoli, Haga, etc.** - traduit depuis le manuscrit par B. Cecchetti et publié dans "*Revista Europea*", mai 1871-1872-1873, et en brochure avec une bibliographie des oeuvres de Dora d'Istria.
- 96 **Translation des cendres d'Ugo Foscolo.** – dans "*Illustration*", Paris 29.VII et 5.VIII.1871.en grec dans "*Neologos*", Constantinopol 10-12.VII.1871 (selon B. Cecchetti);
- 97 **La mort du roi Dasarata.** - dans "*Indépendance hellénique*",. 23.IX.1871.\*
- 98 **Roma capitale.** – dans "*Neologos*". Constantinopol, 26.IX.1871.\*
- 99 **L'Uttaracanda. - Epopée.** - dans "*Indépendance hellénique*" 9.XII.1871 traduit en grec et espagnol, janvier 1871 (selon B. Cecchetti);
- 100 **Il congresso d'archeologia e d'antropologia preistoriche a Ravenna.** – dans "*Mentor*", Smirna, Novembre 1871.\*
- 101 **L'Asia e gli Asiatici.** – dans "*Débats*", Athènes, 1.XII.1871.\*
- 102 **Gli storici della letteratura tedesca.** – dans "*Evridiki*" Constantinopol, 15.I.1872.\*
- 103 **Pegli.** – dans "*Rivista Europea*", 1872; en français "Les bains de Pegli" Bucarest, Août 1873;
- 104 **Russes et Mongols.** – dans "*Revue des deux mondes*" 1.II.1872;
- 105 **Jean du Plan de Carpin. Les Rurikovitchs et les Mongols.** – dans "*Revue des deux mondes*". 15.II.1872;
- 106 **Necrologia di Eliade Radulesco.** – dans "*Neologos*". 23.V et 4.VI.1872.\*
- 107 **Affaire de l'Albanie.** - dans "*Indépendance hellénique*",. Athènes, 10.VIII.1872; en grec dans "*Neologos*", Constantinopol, Août 1872.\*

- 108 **Lettre à la Présidente de l'Association des dames grecques pour l'instruction des femmes.** – dans "*Donna*", Venetia, 11.XII.1872.\*
- 109 **La poésie populaire des Turcs orientaux.**- dans "*Revue des deux mondes*"; 1.II.1873;
- 110 **Zoological mythology.** – dans "*Americano*". 3.III.1873.\*
- 111 **Lettre au Président du Parnassos.** – dans "*Staffetta*", Neapoli, 12.IV1873; en grec dans "*Penelope*", Athènes, 15.III.1873.\*
- 112 **The woman question in Austria.** – dans "*The Drawingroom gazette*", Londres, Mai 1873.\*
- 113 **Zur Frauenrechtsfrage.** – lettre dans "*Juristische Blätter*", 25.V.1873.\*
- 114 **Lettre au Président du Comité agricole de Cuneo.** – dans "*Coltivatore cunese*", Cuneo, Mai 1873.\*
- 115 **The woman question in Germany.** - dans "*The Drawingroom gazette*", 28.VI.1873.\*
- 116 **L'epopea parisiiana. Lo Schiah Nameh.** – 1ère partie dans "*Nuova Antologia*", .I.1873. 2e partie .VIII.1873;
- 117 **Le golfe de Rapallo.** - dans "*Indépendance hellénique*", Athènes, 27.IX.1873.\*
- 118 **French Literature under the first Empire.** - New York,.1874.;
- 119 **Operele principesei Dora d'Istria.** - 2 vol., Bucarest, 1876-1877. trad. par Grigore P. Peretz avec une préface de Bartolommeo Cecchetti: "*Viata si operile principesei Elena Ghica, Koltzoff Massalski, Dora d'Istria*"
- 120 **La poésie des Ottomans.** - Paris 1877..
- 121 **La vie Kleptique dans l'empire persan.** – Koloszvar (aujourd'hui Cluj – RO - n.a.) 1879.
- 122 **La littérature française au XIX siècle.** - Florenta, 1885.
- 123 **La fondation de Marseilles,** - oeuvre inédite, récemment (selon Magda Nicolaescu 1932 – n.a.) acquisitionnée en manuscrit original par la Bibliothèque Nationale de Florence et pas encore mentionnée dans les bibliographies.
- 124 **Théologie et miracles de Mme Krüdener,** - Roma, 1888.

\* selon Bartolommeo Cecchetti: *Bibliografia della Principessa Dora d'Istria*, Sesta Edizione, Firenze 1873